



CH-3003 Berna, CFCG

Agli organismi interessati
(vedi lista allegata)

Riferimento: G234-0132
Vostro riferimento:
Nostro riferimento: Mun
Berna, 12 giugno 2007

Consultazione in merito alla modifica dell'articolo 69 dell'ordinanza del 24 settembre 2004 sul gioco d'azzardo e le case da gioco (Ordinanza sulle case da gioco, OCG; RS 935.521)

Gentili signore, egregi signori,

in esecuzione di un mandato del Consiglio federale, la Commissione federale delle case da gioco ha elaborato un progetto di revisione che prevede la possibilità limitata di accordare deroghe alla regolamentazione relativa all'orario di apertura del settore destinato ai giochi da tavolo nelle case da gioco. I Cantoni, le case da gioco e la Federazione Svizzera dei Casinò sono invitati a esprimere il loro parere in merito. Troverete in allegato alla presente lettera il progetto di revisione dell'articolo 69 OCG.

L'articolo 69 OCG stabilisce che il settore riservato ai giochi da tavolo deve essere aperto durante almeno la metà del periodo d'apertura giornaliera della casa da gioco. Durante la bassa stagione questa disposizione pone in una posizione svantaggiosa - e non giustificata dal punto di vista materiale - quelle case da gioco che sono ubicate in regioni che dipendono fortemente da un turismo stagionale e che sono deboli economicamente. Le case da gioco sono costrette a mettere a disposizione i giochi da tavolo anche quando ci sono pochi turisti e poca manodopera stagionale in loco e quindi anche nella stessa casa da gioco. Questo obbligo causa un dispendio inutile in termini di personale; spesso infatti gli addetti ai giochi da tavolo passano il loro tempo ad aspettare. La possibilità di autorizzare deroghe alle case da gioco che adempiono le condizioni menzionate consente di ovviare a questi svantaggi. La

Niklaus Müller
CFCG, 3003 Berna
Tel. +41 31 324 03 26, fax +41 31 323 12 06
niklaus.mueller@esbk.admin.ch
<http://www.esbk.admin.ch>

limitazione a 60 giorni al massimo l'anno è sostenibile dal punto di vista dell'uguaglianza di trattamento e dovrebbe permettere di eliminare gli svantaggi legati alla bassa stagione.

Considerato il soddisfacente aumento del fatturato per la maggior parte delle case da gioco svizzere, solo alcune case da gioco potranno trarre vantaggio delle deroghe previste. Tramite un consolidamento parziale della redditività delle case da gioco interessate si può comunque contare su ripercussioni positive per l'ente pubblico (imposta sul prodotto lordo dei giochi e imposta sulle imprese).

Vi preghiamo di inviarci i vostri pareri entro il

24 luglio 2007.

all'indirizzo seguente:

CFCG, Niklaus Müller, tel. 031 324 03 26, niklaus.mueller@esbk.admin.ch

Fax. 031 323 12 06;

distinti saluti,

Commissione federale delle case da gioco CFCG

Jean-Marie Jordan

Direttore

Allegato: testo della modifica dell'OCG

Indirizzi dei partecipanti alla consultazione:

Cantoni:

Staatskanzlei des Kantons Zürich	Postfach	8090	Zürich
Staatskanzlei des Kantons Bern	Postfach	3000	Bern 8
Staatskanzlei des Kantons Luzern	Postfach	6002	Luzern
Standeskanzlei des Kantons Uri	Postfach	6460	Altdorf 1
Staatskanzlei des Kantons Schwyz	Postfach 1260	6431	Schwyz
Staatskanzlei des Kantons Obwalden	Postfach 1562	6061	Sarnen
Staatskanzlei des Kantons Nidwalden	Rathaus	6371	Stans
Staatskanzlei des Kantons Glarus	Rathaus	8750	Glarus
Staatskanzlei des Kantons Zug	Postfach 156	6301	Zug
Staatskanzlei des Kantons Freiburg	Postfach	1701	Freiburg
Staatskanzlei des Kantons Solothurn	Rathaus	4509	Solothurn
Staatskanzlei des Kantons Basel Stadt	Postfach	4001	Basel
Staatskanzlei des Kantons Basel-Landschaft	Regierungsgebäude	4410	Liestal
Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen	Regierungsgebäude	8200	Schaffhausen
Kantonskanzlei des Kantons Appenzell A.Rh.	Postfach	9100	Herisau
Ratskanzlei des Kantons Appenzell I.Rh.	Marktgasse 2	9050	Appenzell
Staatskanzlei des Kantons St. Gallen	Regierungsgebäude	9001	St. Gallen
Standeskanzlei des Kantons Graubünden	Regierungsgebäude	7001	Chur
Staatskanzlei des Kantons Aargau	Regierungsgebäude	5001	Aarau

Staatskanzlei des Kantons Thurgau	Regierungsgebäude	8510	Frauenfeld
Repubblica e Cantone Ticino Cancelleria dello Stato	Residenza governativa	6501	Bellinzona
Chancellerie d'Etat du canton de Vaud	Château cantonal	1014	Lausanne
Chancellerie d'Etat du canton du Valais	Palais du Gouvernement	1951	Sion
Chancellerie d'Etat du canton de Neuchâtel	Château	2001	Neuchâtel
Chancellerie d'Etat du canton de Genève	Case postale 3964	1211	Genève 3
Chancellerie d'Etat du canton du Jura	Rue du 24- Septembre 2	2800	Delémont

Case da gioco e altri:

Spielbank Baden AG	Haselstrasse 2	5400 Baden
Casino Bad Ragaz AG	Pfäferserstrasse 8	7310 Bad Ragaz
Airport Casino Basel AG	Postfach	4025 Basel
Grand Casino Kursaal Bern AG	Postfach	3000 Bern 25
Casino du Jura SA	Sur Haute-Rive 1	2830 Courrendlin
Société du Casino de Crans-Montana SA	Allée Katherine Mansfield 1	3963 Crans-Montana
Casino Davos AG	Promenade 63	7270 Davos
Société Fribourgeoise d'Animation Touristique SA	Route du Lac 11	1763 Granges-Paccot
Casino Interlaken AG	Strandbadstrasse 44	3800 Interlaken
Casinò Locarno SA	Largo Zorzi 1	6601 Locarno
Casinò Lugano SA	Via Stauffacher 1	6901 Lugano
Grand Casino Luzern AG (Betr.)	Haldenstrasse 6	6006 Luzern
Kursaal-Casino AG, Luzern (Sta.)	Haldenstrasse 6	6006 Luzern
Casinò Admiral SA	Via Angelo Maspoli 18	6850 Mendrisio
Casino du Lac Meyrin SA	Case postale	1215 Genève 15
Casino de Montreux SA	Rue du Théâtre 9	1820 Montreux
Grand Casino St. Gallen AG	St. Jakob-Strasse 55	9000 St. Gallen
Casino St. Moritz AG, Kempinski Grand Hotel des Bains	Via Mezdi	7500 St. Moritz
CSA Casino Schaffhausen AG	Herrenacker 7	8200 Schaffhausen
Casino Zürichsee AG	Seedammstrasse 3	8808 Pfäffikon

Schweizer Casino Verband	Marktgasse 50, Postfach	3000 Bern 7
--------------------------	-------------------------	-------------